

# Electronic Instruction For Use

\* Please note that the images in this online instruction for use (eifu) are for illustrative purposes only and may differ slightly from the actual product you receive. While we strive to ensure the accuracy and completeness of the information provided, we cannot guarantee that the image accurately reflects the product at all times.

However, we want to assure you that through a continuous risk assessment process, we have evaluated that the potential deviations between the images and the actual product do not pose an increased risk when using the product. The instructions and essential information provided in the eifu remain valid and applicable, ensuring the safe and effective use of the product.

## **NORSE RESCUE®**

### **Chest Seal Non-Vented**

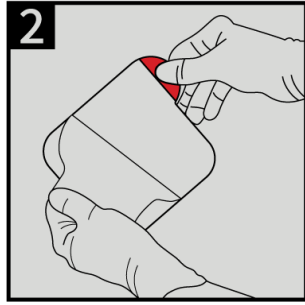


|   |   |   |
|---|---|---|
|  English . . . . . 2                |  Norsk (Norwegian) . . . . . 5     |  Hrvatski (Croatian) . . . . . 8     |
|  Français (French) . . . . . 2      |  Suomi (Finnish) . . . . . 5       |  Eesti (Estonian) . . . . . 8        |
|  Español (Spanish) . . . . . 2      |  Ελληνικά (Greek) . . . . . 5      |  Latviešu (Latvian) . . . . . 8      |
|  Italiano (Italian) . . . . . 3     |  Български (Bulgarian) . . . . . 6 |  Lietuvių (Lithuanian) . . . . . 9   |
|  Português (Portuguese) . . . . . 3 |  Čeština (Czech) . . . . . 6       |  Slovenščina (Slovenian) . . . . . 9 |
|  Nederlands (Dutch) . . . . . 3     |  Slovenčina (Slovak) . . . . . 6   |  Malti (Maltese) . . . . . 9         |
|  Deutsch (German) . . . . . 4       |  Magyar (Hungarian) . . . . . 7    |  Gaeilge (Irish) . . . . . 10        |
|  Svenska (Swedish) . . . . . 4      |  Polski (Polish) . . . . . 7       |  Íslenska (Icelandic) . . . . . 10   |
|  Dansk (Danish) . . . . . 4         |  Română (Romanian) . . . . . 7     |   |

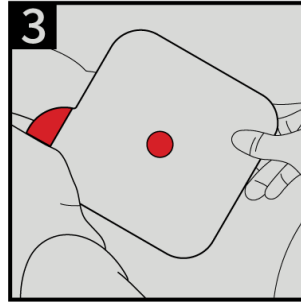
## Instruction For Use



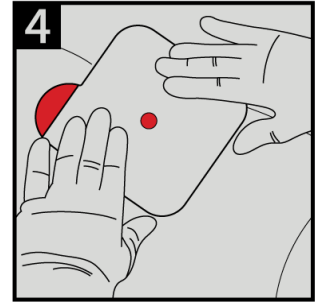
1 Clean and dry wound.



2 Remove protective liner from adhesive coated surface.



3 Place it on patient's wound, adhesive side down.



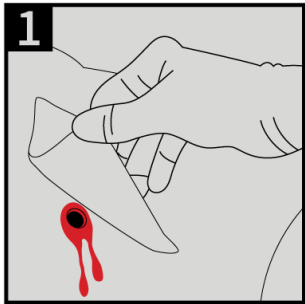
4 Press it firmly to skin to assure an occlusive seal.

 **WARNING:**

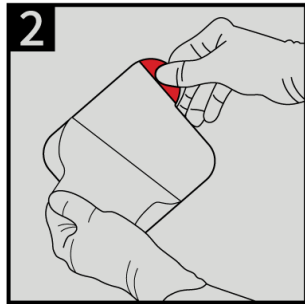
Store in cool and dry place, out of direct sunlight. Do not use if package is damaged.

 Français (French)

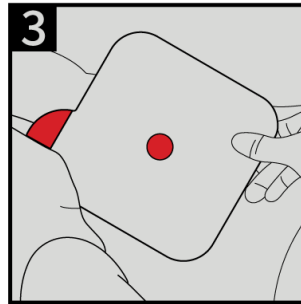
## Mode d'emploi



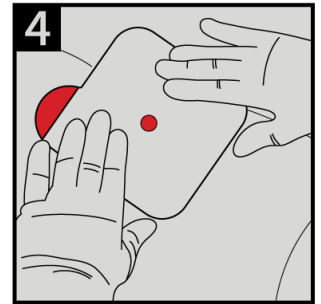
1 Nettoyez puis essuyez la plaie.



2 Retirez le revêtement protecteur de la surface adhésive.



3 Placez-le sur la plaie du patient, face adhésive vers le bas.



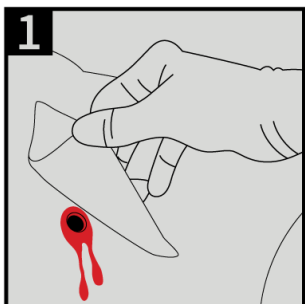
4 Appuyez fermement sur la peau pour assurer un joint occlusif.

 **ATTENTION:**

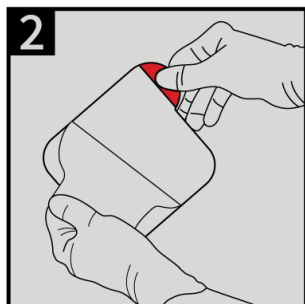
Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

 Español (Spanish)

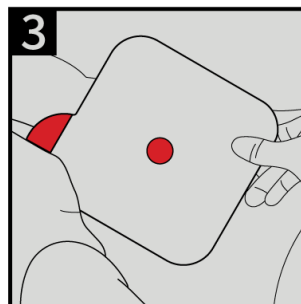
## Instrucciones de uso



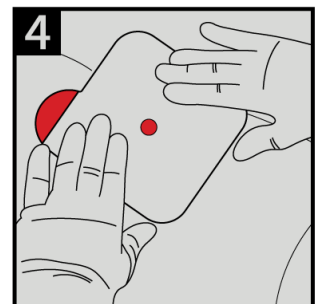
1 Herida limpia y seca.



2 Retire el revestimiento protector de la superficie recubierta de adhesivo.



3 Colóquelo sobre la herida del paciente, con el lado adhesivo hacia abajo.



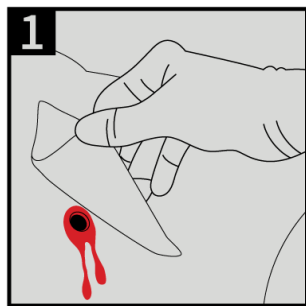
4 Presiónelo firmemente contra la piel para asegurar un sello oclusivo.

 **ADVERTENCIA:**

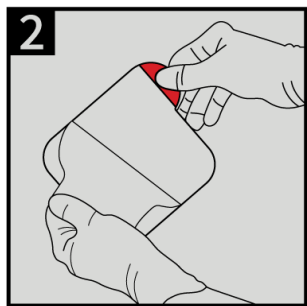
Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa. No lo use si el paquete está dañado.

## Italiano (Italian)

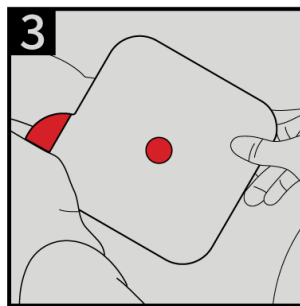
### Istruzioni per l'uso



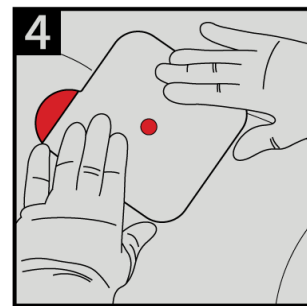
1 Ferita pulita e asciutta.



2 Rimuovere il rivestimento protettivo dalla superficie rivestita di adesivo.



3 Posizionalo sulla ferita del paziente, con il lato adesivo rivolto verso il basso.



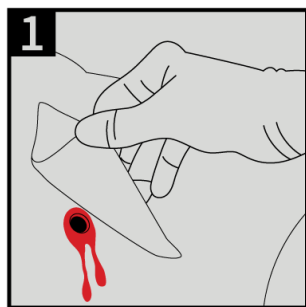
4 Premilo saldamente sulla pelle per assicurare una tenuta occlusiva.

#### AVVERTIMENTO:

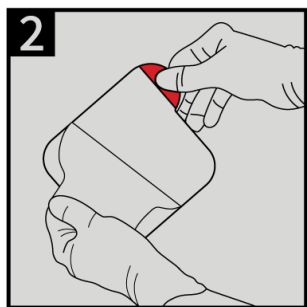
Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

## Português (Portuguese)

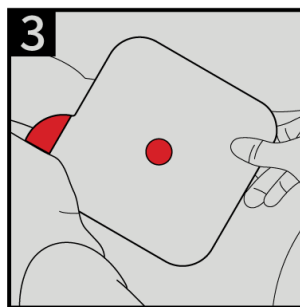
### Instrução de uso



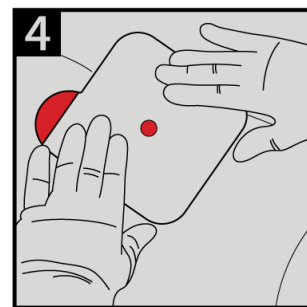
1 Ferida limpa e seca.



2 Remova o revestimento protetor da superfície revestida com adesivo.



3 Coloque-o na ferida do paciente, com o lado adesivo voltado para baixo.



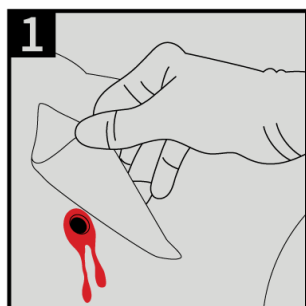
4 Pressione-o firmemente contra a pele para garantir uma vedação oclusiva.

#### AVISO:

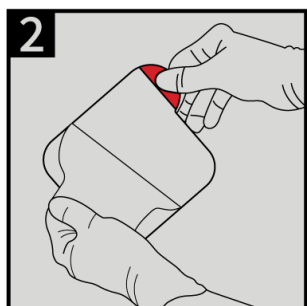
Armazenar em local fresco e seco, longe da luz solar direta. Não use se a embalagem estiver danificada.

## Nederlands (Dutch)

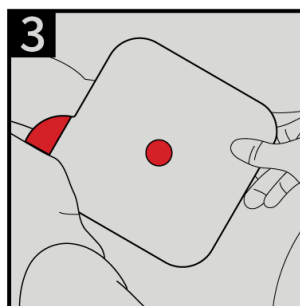
### Gebruiksaanwijzing



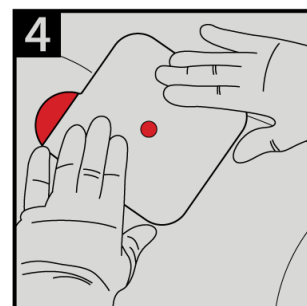
1 Schone en droge wond.



2 Verwijder de beschermlaag van het met lijm gecoate oppervlak.



3 Plaats het op de wond van de patiënt, met de klevende kant naar beneden.

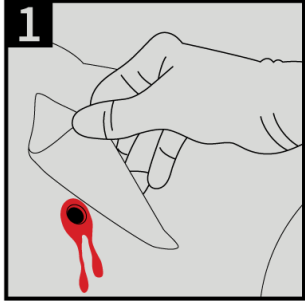


4 Druk het stevig op de huid om een occlusieve afsluiting te verzekeren.

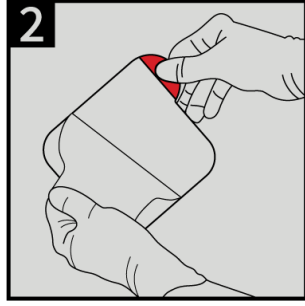
#### WAARSCHUWING:

Op een koele en droge plaats bewaren, niet in direct zonlicht. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

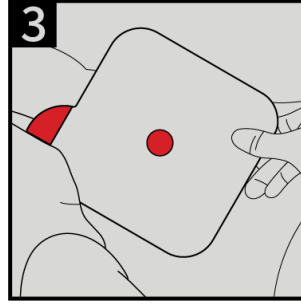
## Bedienungsanleitung



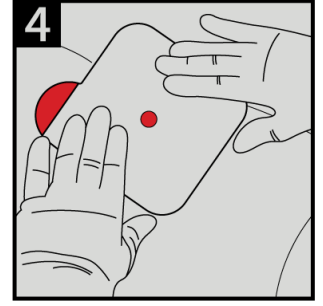
1 Saubere und trockene Wunde.



2 Legen Sie es mit der Klebeseite nach unten auf die Wunde des Patienten.



3 Legen Sie es mit der Klebeseite nach unten auf die Wunde des Patienten.



4 Drücken Sie es fest auf die Haut, um eine okklusive Abdichtung zu gewährleisten.

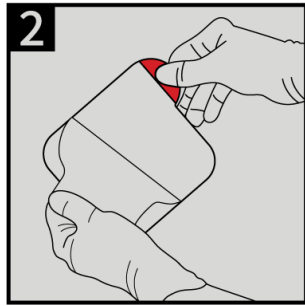
**⚠ WARNUNG:**

An einem kühlen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern. Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist.

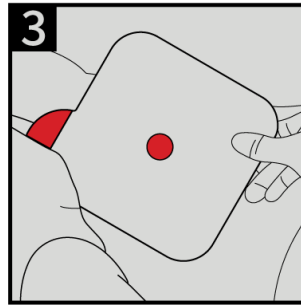
## Instruktion för användning



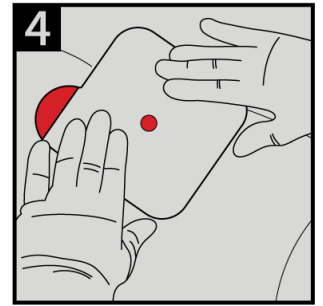
1 Rent och torrt sår.



2 Ta bort skyddsfoliet från den limbelagda ytan.



3 Placera den på patientens sår, med den vidhäftande sidan nedåt.



4 Tryck den ordentligt mot huden för att säkerställa en okklusiv tätning.

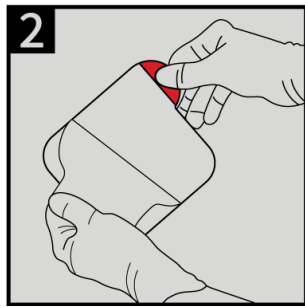
**⚠ VARNING:**

Förvara på en sval och torr plats, borta från direkt solljus. Använd inte om förpackningen är skadad.

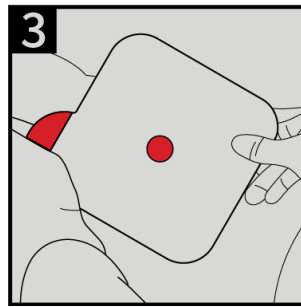
## Brugsanvisning



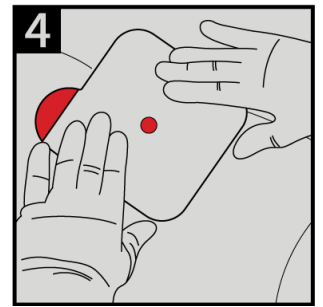
1 Rens og aftør såret.



2 Fjern den beskyttende beklædning fra den klæbende overflade.



3 Placer den på patientens sår med den klæbende side nedad.

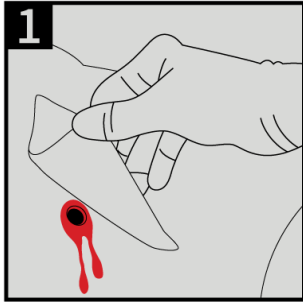


4 Tryk det fast mod huden for at sikre en okklusiv forsegling.

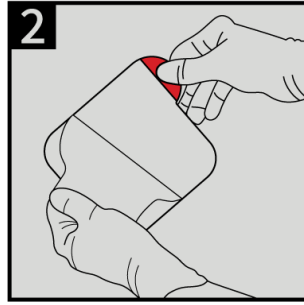
**⚠ ADVARSEL:**

Opbevares på et køligt og tørt sted, væk fra direkte sollys. Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget.

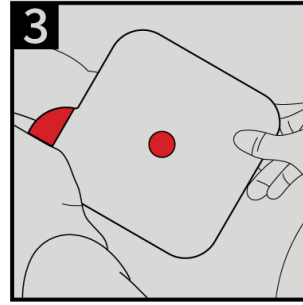
## Bruksanvisning



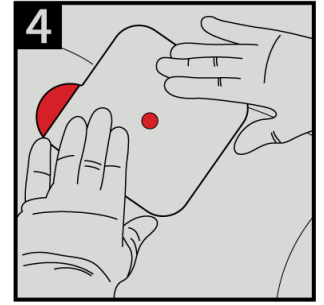
1 Rengjør og tørk såret.



2 Fjern beskyttelseslineren fra den klebende overflaten.



3 Plasser den på pasientens sår, med den klebende siden ned.

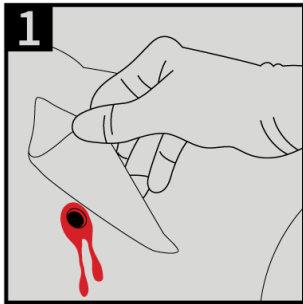


4 Trykk den godt mot huden for å sikre en tett forsegling.

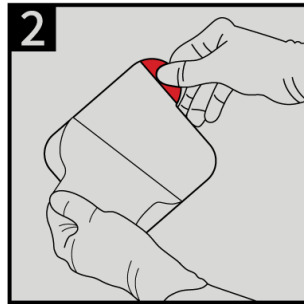
**⚠ ADVARSEL:**

Oppbevares på et kjølig og tørt sted, unna direkte sollys. Ikke bruk hvis emballasjen er skadet.

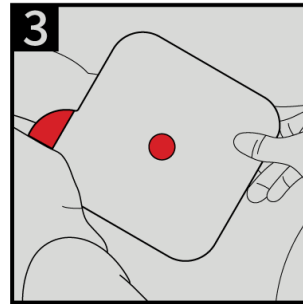
## Käyttöohje



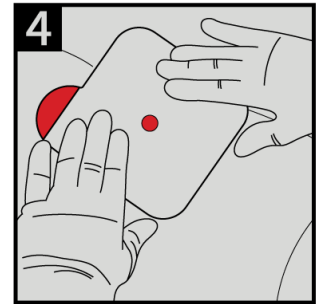
1 Puhdas ja kuiva haava.



2 Poista suojakalvo liimalla päällystetystä pinnalta.



3 Aseta se potilaan haavalle liimapuoli alaspäin.

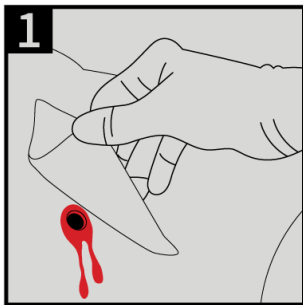


4 Paina se tiukasti ihoa vasten okklusiivisen tiiviynen varmistamiseksi.

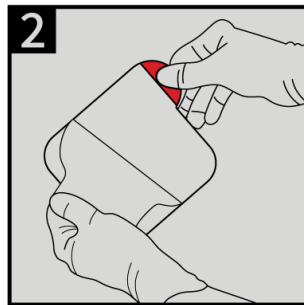
**⚠ VAROITUS:**

Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta. Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut.

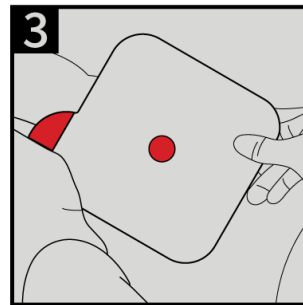
## Οδηγίες Χρήσης



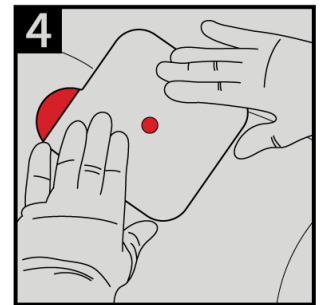
1 Καθαρή και στεγνή πληγή.



2 Αφαιρέστε την προστατευτική επένδυση από την επιφάνεια επικαλυμμένη με κόλλα.



3 Τοποθετήστε το στο τραύμα του ασθενούς, με την κολλητική πλευρά προς τα κάτω.



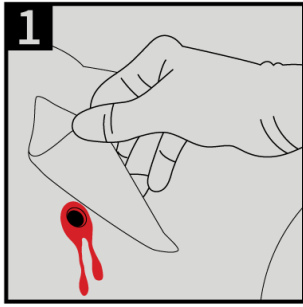
4 Πιέστε το σταθερά στο δέρμα για να εξασφαλίσετε μια στεγανοποίηση.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

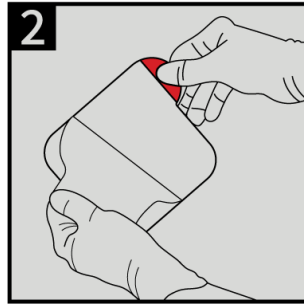
Φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη.

 **Български (Bulgarian)**

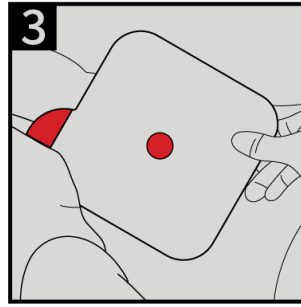
**Инструкция за употреба**



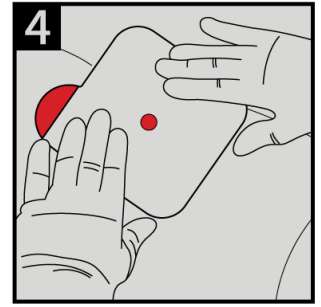
1 Чиста и суха рана.



2 Отстранете защитната облицовка от покритата с лепило повърхност.



3 Поставете го върху раната на пациента с лепилната страна надолу.



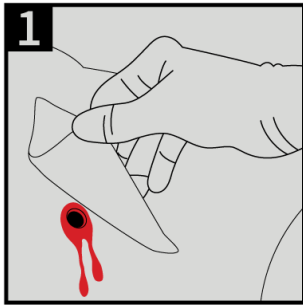
4 Притиснете го здраво към кожата, за да осигурите оклузивно уплътнение.

**⚠ ВНИМАНИЕ:**

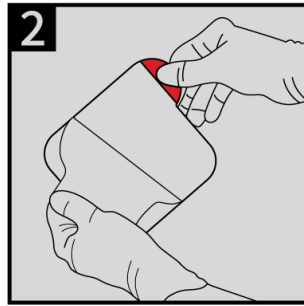
Съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина. Не използвайте, ако опаковката е повредена.

 **Čeština (Czech)**

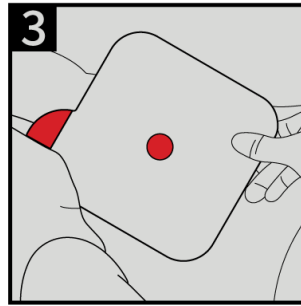
**Návod k použití**



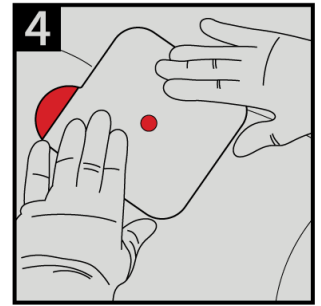
1 Čistá a suchá rána.



2 Odstraňte ochrannou fólii z povrchu potaženého lepidlem.



3 Umístěte jej na pacientovu ránu lepicí stranou dolů.



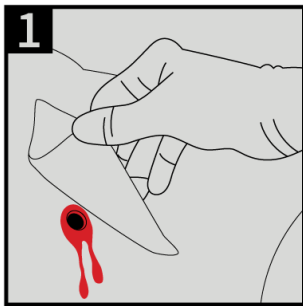
4 Pevně jej přitiskněte ke kůži, abyste zajistili okluzivní těsnění.

**⚠ VAROVÁNÍ:**

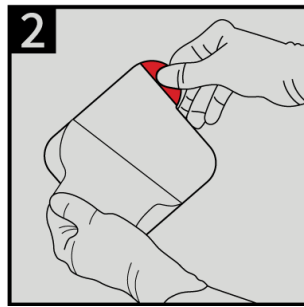
Förvara på en sval och torr plats, borta från direkt solljus. Använd inte om förpackningen är skadad.

 **Slovenčina (Slovak)**

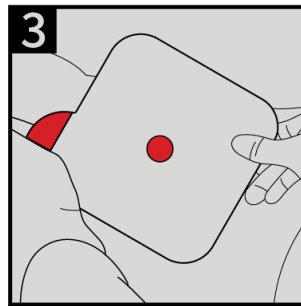
**Návod na použitie**



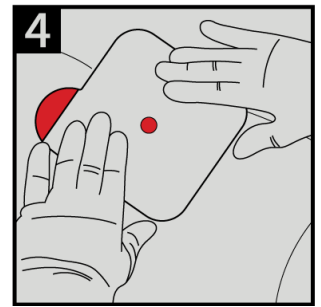
1 Čistá a suchá rana.



2 Odstráňte ochrannú fóliu z povrchu natretého lepidlom.



3 Umiestnite ho na ranu pacienta lepiacou stranou nadol.



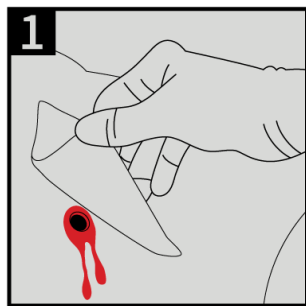
4 Pevne ho pritlačte na kožu, aby ste zaistili okluzívne tesnenie.

**⚠ POZOR:**

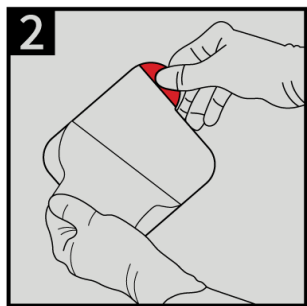
Skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia. Nepoužívajte, ak je obal poškodený.

## Magyar (Hungarian)

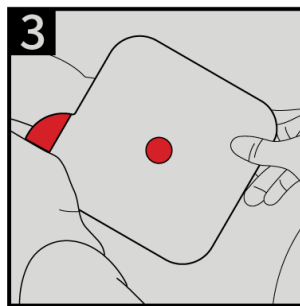
### Használati utasítás



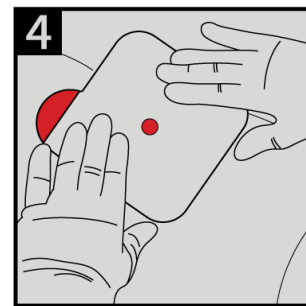
1 Tiszta és száraz seb.



2 Távolítsa el a védőfóliát a ragasztóval bevont felületről.



3 Helyezze a páciens sebére, ragasztóval lefelé.



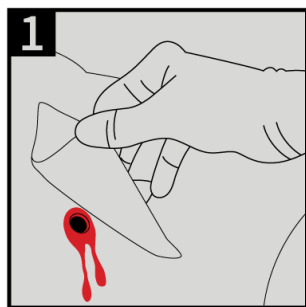
4 Erősen nyomja a bőrhöz, hogy biztosítsa az okkluzív tömitést.

#### FIGYELEM:

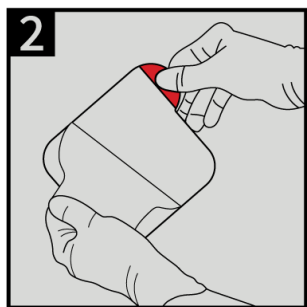
Hűvös és száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolandó. Ne használja, ha a csomagolás sérült.

## Polski (Polish)

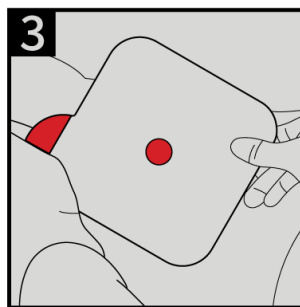
### Instrukcja użytkowania



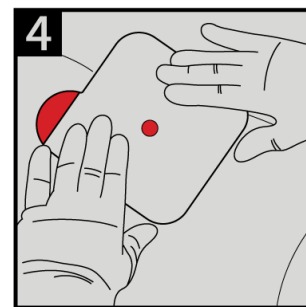
1 Czysta i sucha rana.



2 Usuń warstwę ochronną z powierzchni pokrytej klejem.



3 Umieść go na ranie pacjenta klejącą stroną do dołu.



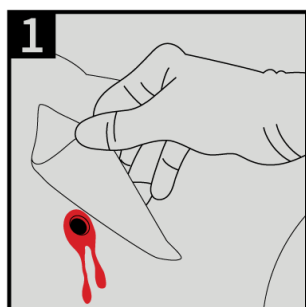
4 Mocno dociśnij go do skóry, aby zapewnić szczelność okluzyjną.

#### OSTRZEŻENIE:

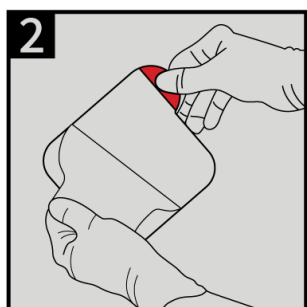
Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.

## Română (Romanian)

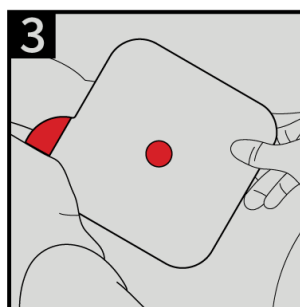
### Instructiuni de folosire



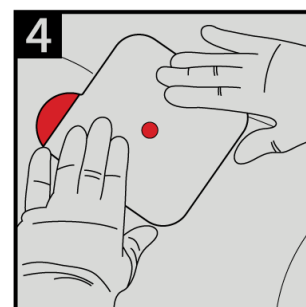
1 Rană curată și uscată.



2 Îndepărtați căptușeala de protecție de pe suprafața acoperită cu adeziv desivo.



3 Așezați-l pe rana pacientului, cu partea adezivă în jos.

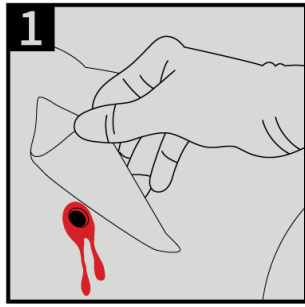


4 Apăsați-l ferm pe piele pentru a asigura o etanșare ocluzivă.

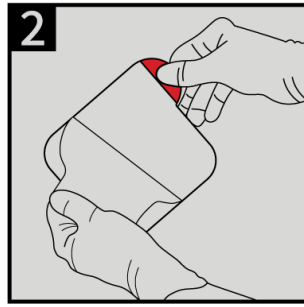
#### AVERTIZARE:

A se păstra la loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat.

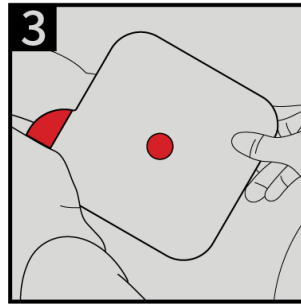
## Upute za uporabu



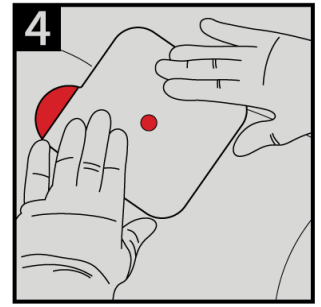
1 Čista i suha rana.



2 Uklonite zaštitnu oblogu s površine obložene ljepljivom.



3 Stavite ga na ranu pacijenta, ljepljivom stranom prema dolje.

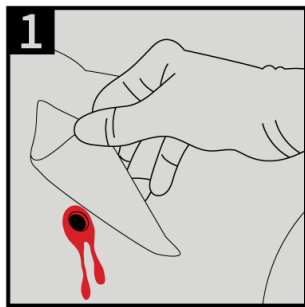


4 Čvrsto ga pritisnite na kožu kako biste osigurali okluzivno brtvljenje.

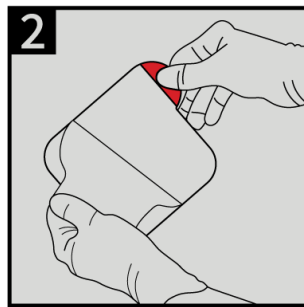
**⚠ UPOZORENJE:**

Čuvati na hladnom i suhom mjestu, zaštićeno od izravne sunčeve svjetlosti. Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno.

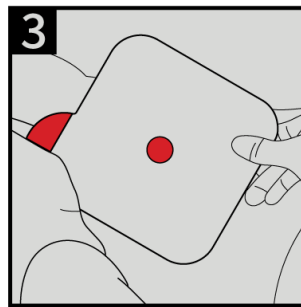
## Kasutusjuhend



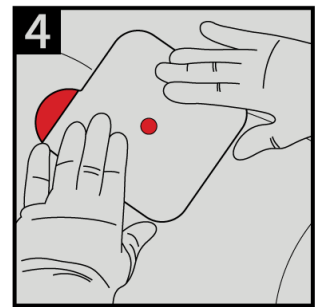
1 Puhas ja kuiv haav.



2 Eemaldage liimiga kaetud pinnalt kaitsekiht.



3 Asetage see patsiendi haavale, kleepuv pool all.

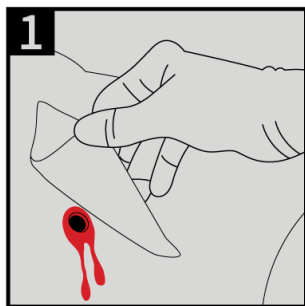


4 Vajutage see kindlalt nahale, et tagada oklusiivne tihend.

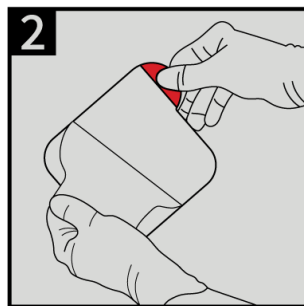
**⚠ HOIATUS:**

Hoida jahedas ja kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstult. Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud.

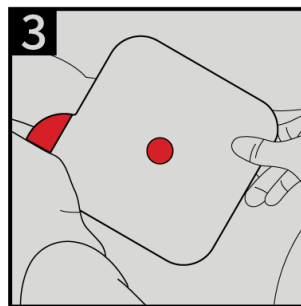
## Lietošanas instrukcija



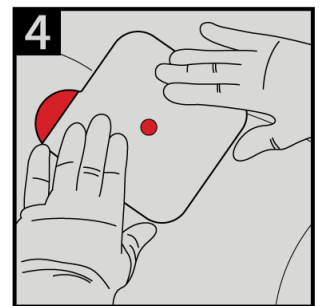
1 Tīra un sausa brūce.



2 Noņemiet aizsargpārklājumu no virsmas, kas pārklāta ar līmi.



3 Novietojiet to uz pacienta brūces ar lipīgo pusi uz leju.



4 Stingri piespiediet to pie ādas, lai nodrošinātu okluzīvu blīvējumu.

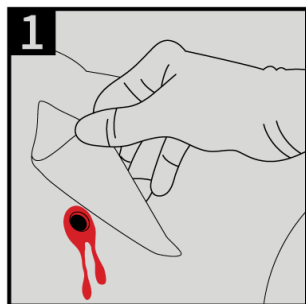
**⚠ BRĪDINĀJUMS:**

Uzglabāt vēsā un sausā vietā, prom no tiešiem saules stariem. Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.

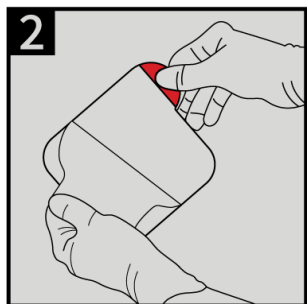


## Lietuvių (Lithuanian)

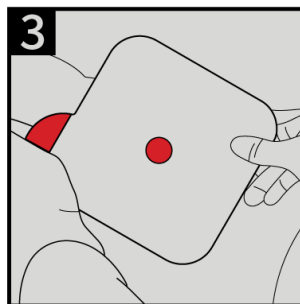
### Naudojimo instrukcija



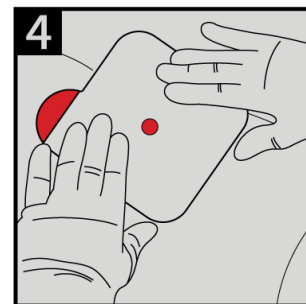
1 Švari ir sausa žaizda.



2 Nuimkite apsauginį sluoksnį nuo klijuojamo paviršiaus.



3 Uždėkite ant paciento žaizdos lipnia puse žemyn.



4 Tvirtai prispauskite prie odos, kad užtikrintumėte okliuzinį sandarumą.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS:

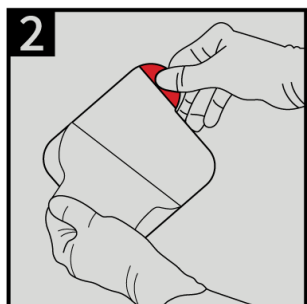
Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista.

## Slovenščina (Slovenian)

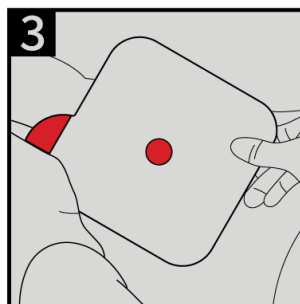
### Navodila za uporabo



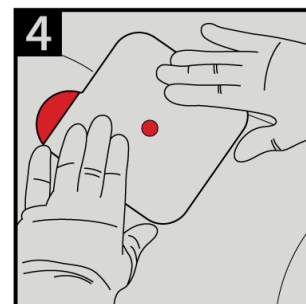
1 Čista in suha rana.



2 Odstranite zaščitno oblogo s površine, prevlečene z lepilom.



3 Položite ga na bolnikovo rano z lepljivo stranjo navzdol.



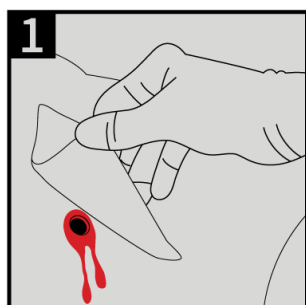
4 Trdno ga pritisnite na kožo, da zagotovite okluzivno tesnjenje.

#### ⚠ OPOZORILO:

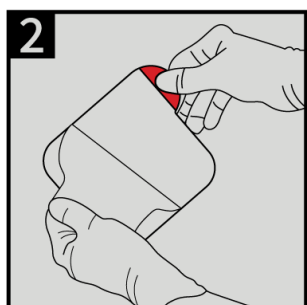
Shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo. Ne uporabljajte, če je paket poškodovan.

## Malti (Maltese)

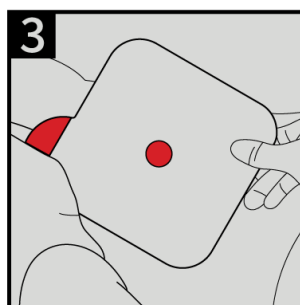
### Istruzzjoni għall-Użu



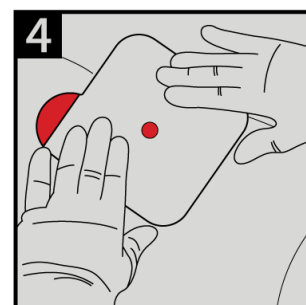
1 Ferita nadifa u niexfa.



2 Neħhi inforra protettiva mill-wiċċ miksi bil-kolla.



3 Poġġiha fuq il-ferita tal-pazjent, in-naħa li tehel 'l isfel.

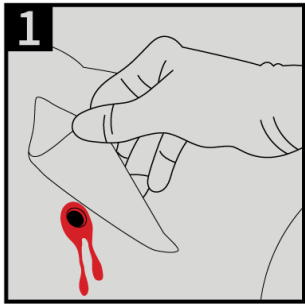


4 Aghfasha sew mal-ġilda biex tiżgura sigill oklussiv.

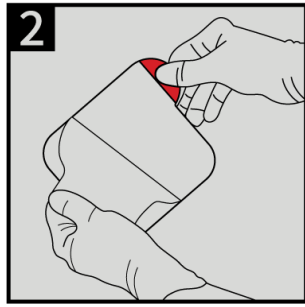
#### ⚠ TWISSIJA:

Aħżen f'post frisk u niexef, barra mix-xemx diretta. Tużax jekk il-pakkett ikun bil-ħsara.

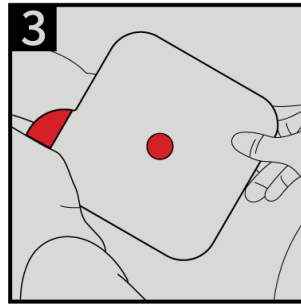
## Treoir le Úsáid



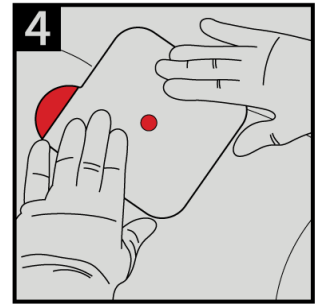
1 Créacht glan agus tirim.



2 Bain línear cosanta ó dhromch-la greamaitheach brataithe.



3 Cuir é ar chréacht an othair, taobh greamaitheach síos.



4 Brúigh go daingean é chun craiceann chun séala folaitheach a chinntiú.

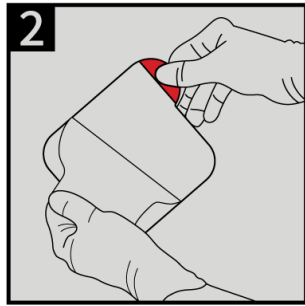
**⚠ RABHADH:**

Stóráil in áit fhionnuar agus tirim, as solas díreach. Ná húsáid má dhéantar damáiste don phacáiste.

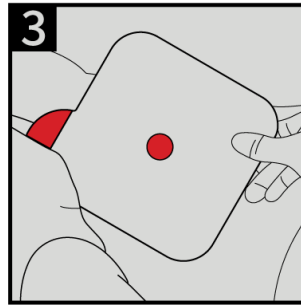
## Notkunarleiðbeiningar



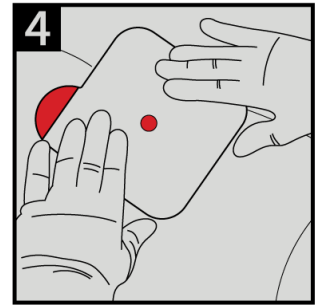
1 Hreinsaðu og þurrkaðu sárið.



2 Fjarlægðu verndarhúðaflöguni-na frá límumhverfisflötinu.



3 Settu það á sárið hjá sjúkling-num, límsíðan niður.



4 Þrýstu því vel á húðina til að tryggja þetta lofthúð.

**⚠ ÁVARÐI:**

Geyma á kaldum og þurrum stað, fjar frá beinni sól. Notaðu ekki ef umbúðin er skaddað.



**AP Services A/S**

Niels P. Thomsens Vej 3, 7500 Holstebro, DK  
Tel. +45 96 90 70 90, [www.ap-services.dk](http://www.ap-services.dk)